Haute école pédagogique du canton de Vaud
Filière Formation Continue Certifiée

Certificate of Advanced Studies - CAS

Français langue seconde

15 crédits ECTS – Volée 2024-2026

Plus d'informations sur candidat.hepl.ch/FLS

hep/

Table des matières

Préambule 4

Introduction

Formations continues certifiées de la HEP Vaud

Principes généraux des formations certifiées de la HEP Vaud

Séance d'information

Présentation générale 5

Compétences travaillées

Public cible

Organisation des études

Programme de la formation 5

Calendrier de la formation

Structure modulaire du programme

Tableau de correspondance entre les modules et les compétences visées 12

Principe de l'évaluation

Evaluation des modules et du cursus

Frais d'inscription et taxes

Admission et services HEP 14

Conditions d'admission

Procédure d'inscription à la formation

Conditions spécifiques aux enseignant-e-s vaudois-e-s

Inscription en tant qu'auditrices ou auditeurs

Carte d'inscription

Conditions en cas de désistement

Délivrance des titres et du supplément au diplôme

Campus de la HEP Vaud

Base juridique

Dernière modification le 02.05.2025

PRÉAMBULE

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Programme de la formation

Module DF100 - Migration: regards croisés - 3 ECTS

Ce module propose de construire des savoirs et des savoir-faire sur la migration et l'allophonie à partir des apports de la didactique du FLS (objectifs d'enseignement et d'apprentissage, besoins des apprenantes et des apprenants, méthodologies d'enseignement), mais également de la sociologie (migration, intégration et politique migratoire) et de l'anthropologie (altérité et interculturalité). Ce cadre pluridisciplinaire sert alors à définir l'inclusion scolaire et sociale de l'élève, inclusion qui représente la finalité des dispositifs d'accueil et le fil conducteur de la formation.
Dans le but d'accompagner les enseignantes et les enseignants dans l'accueil de leurs élèves au début de l'année scolaire, un travail d'analyse, de conception et de mise en situation autour de dispositifs d'enseignement centrés sur la compréhension de l'oral, la perspective actionnelle et les approches interculturelles est notamment proposé et fait l'objet d'une réflexion approfondie.

N° d'unité	Titre de l'unité	Jours de cours	
		Année 1	Année 2
DF100-1	Champ didactique du français langue seconde	2	-
DF100-2	De l'approche communicative à la perspective actionnelle	2	-
DF100-3	Altérité, interculturalité et migration	2	-
	Total	6	-

Responsable du module
Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants

DF100-1
Christophe Blanchet
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

DF100-2
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger
Mayumi Shiotani

DF100-3
Stéphanie Bauer
Sandrine Fournier
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Laure Sandoz
Youri Roger

Compétences travaillées
2, 3, 4, 7, 8, 12

Modalités pédagogiques et de certification
Exposé, échange de pratique, analyse/expérimentation/création de dispositifs d'enseignement, écriture réflexive professionnelle.

Certification du module
Le travail visé à la fin de ce module est la rédaction de deux textes. Le premier est un compte-rendu critique sur la base d'une lecture traitant de la migration. Le deuxième exige une analyse et une adaptation de pages de manuel de français langue étrangère/seconde dans le but de mettre en œuvre la perspective actionnelle dans sa classe.

Des consignes plus détaillées seront remises aux participantes et aux participants au cours de la formation.

Acquis de formation
Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure dans une perspective **sociodidactique** de :

- mobiliser les concepts nécessaires à la compréhension de l'allophonie (intégration, insertion, inclusion, politique d'immigration, acculturation, etc.)
- mettre en œuvre des dispositifs didactiques pour comprendre l'altérité
- connaitre l'ensemble des structures d'accueil disponibles dans le canton de Vaud et leurs rôles

Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure dans une perspective **didactique** de :

- situer les orientations méthodologiques majeures de la didactique du français langue étrangère et seconde au cours de son histoire
- analyser des manuels de français langue étrangère et seconde dans une perspective réflexive et critique
- mettre en œuvre dans leur enseignement des notions didactiques propres à l'enseignement du FLS (tâche, acte de parole, compétence de communication, etc.)

DF100-1 : Champ didactique du français langue seconde

- définition du champ didactique du FLS : histoire et perspectives
- notions (socio)didactiques de base : langue étrangère, langue première, langue seconde, langue de scolarisation
- la compréhension orale comme entrée dans la langue seconde et propositions didactiques
- structures d'accueil dans le contexte vaudois : rôles et postures professionnelles

DF100-2 : De l'approche communicative à la perspective actionnelle

- présentation des courants méthodologiques majeurs d'enseignement des langues étrangères
- analyse de moyens d'enseignement et de pratiques de classe à la lumière de l'évolution des méthodologies
- mise en situation à travers une initiation au japonais
- conception de séquences d'enseignement dans une perspective actionnelle

DF100-3 : Altérité, interculturalité et migration

- données sociologiques et historiques de la migration en Suisse : entre assimilation, intégration et insertion
- altérité et interculturalité, enjeux didactiques
- entretiens d'accueil avec les familles des élèves allophones nouvellement arrivés

Évaluation certificative
Dossier individuel

Module DF200 - Plurilinguisme et contacts des langues - 3 ECTS

Ce module porte sa focale sur les langues premières des élèves allophones et la place de ces langues dans l'apprentissage du français. Plusieurs dispositifs d'enseignement plurilingue sont proposés, dont les avantages sont multiples: valoriser l'identité des élèves, construire des savoirs à partir de leurs compétences plurilingues et pluriculturelles, interpréter et réguler les difficultés d'apprentissage.
Ce module permet également à l'enseignante et à l'enseignant de se doter d'outils en matière de dialogue avec les familles des élèves allophones, afin d'éviter les pièges d'une communication asymétrique et de connaitre les ressources de l'interprétariat.
Enfin, nous explorons la matérialité phonique de la langue: la voix et le corps, des dimensions qui ont une influence sociale et culturelle sur l'expression et la réception du message, comme l'intonation, le rythme, les gestes, la distance entre locuteurs, etc.

Responsable du module
Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants
DF200-1
Chiara Bemporad
Carole-Anne Deschoux
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

DF200-2
Chiara Bemporad
Carole-Anne Deschoux
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

N° d'unité	Titre de l'unité	Jours de cours	
		Année 1	Année 2
DF200-1	Notions de sociolinguistique et d'éveil aux langues	2	-
DF200-2	Approches plurilingues et pluriculturelles	2	-
DF200-3	Dialogues à instaurer	2	-
	Total	6	-

DF200-3
Roxane Gagnon
Jean-Claude Métraux
Paula Ristea
Youri Roger
Matthias Urban

Compétences travaillées
1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11

Modalités pédagogiques et de certification
Exposés, échange de pratique, analyse/expérimentation/création de dispositifs d'enseignement, écriture réflexive.

Certification du module
Le travail attendu à la fin de ce module se présente sous la forme d'un exposé oral qui rend compte de l'exploration d'une langue distante et qui ne fait pas partie du répertoire langagier des participantes et des participants. Cette exploration propose dans un premier temps une recherche documentaire sur plusieurs aspects (linguistiques, sociolinguistiques et culturels). Dans un deuxième temps, elle permet de construire des dispositifs didactiques afin de donner une place à cette langue dans la classe (activités d'éveil aux langues, comparaison entre les langues de l'école ou de la classe, enseignement intégré des langues).

Acquis de formation
Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure dans une perspective **sociodidactique** de :

- exploiter les modèles sociolinguistiques du contact des langues et les concepts invitant à donner une dimension plurilingue aux apprentissages
- mesurer les enjeux des choix politiques, scolaires et didactiques sur la question des langues
- réfléchir à son rapport aux langues et à la diversité linguistique et culturelle

Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure dans une perspective **didactique** de :

- analyser des supports plurilingues, des ressources et des moyens d'enseignement proposant des activités plurielles (EOLE, CARAP, Evlang, ELODIL, etc.)
- s'approprier les outils spécifiques aux approches plurielles pour développer les compétences plurilingues des élèves
- maitriser des dispositifs innovants misant sur les interactions entre les langues d'origine et le français (sacs d'histoire, albums plurilingues, kamishibaï)

DF200-1 : Notions de sociolinguistique et d'éveil aux langues

- statuts et politiques des langues en Suisse
- place de la langue première de l'élève dans les dispositifs didactiques
- dispositifs plurilingues pour travailler la diversité des langues à l'école

DF200-2 : Approches plurilingues et pluriculturelles

- dispositifs plurilingues pour faire produire des textes (kamishibaï et sacs d'histoire)
- rapports des enseignantes et des enseignants à la pluralité linguistique et culturelle (rédaction d'une biographie langagière)

DF200-3 : Dialogues à instaurer

- interactions orales, développement de l'interlangue et statut de l'erreur
- modalités des messages oraux : intonation, phonétique, corps et gestes et leurs variations culturelles
- médiation culturelle et interprétariat communautaire
- ateliers d'expression théâtrale

Évaluation certificative
Examen oral individuel
Examen oral en groupe

Module DF300 - L'élève allophone dans l'école - 3 ECTS

Ce module vise d'abord à outiller les enseignantes et enseignants pour faciliter l'accès des élèves à la littératie dans une logique de progression et en tenant compte de la place majeure accordée à toutes formes d'écrits dans notre système scolaire et dans notre société. Les contenus s'orientent d'abord vers une description des étapes et des processus en jeu pour adopter le système d'écriture et orthographique du français pour celles et ceux qui débutent dans l'apprentissage de la langue écrite. Ils proposent ensuite une batterie de moyens pour évaluer les capacités des élèves et leur offrir un enseignement adapté à leurs besoins. Une réflexion est menée avec les participantes et participants sur les formes d'inégalités, du point de vue de l'accès à la culture écrite, pour l'élève qui commence une scolarité en Suisse romande.

Que ce soit pour l'enseignement de la lecture ou de l'écriture, l'exploration des dispositifs est toujours conduite pour analyser leur validité sur le terrain en fonction des contextes d'enseignement des participantes et participants.

N° d'unité	Titre de l'unité	Jours de cours	
		Année 1	Année 2
DF300-1	Entrer dans la littératie	-	2
DF300-2	Lire et comprendre	-	2
DF300-3	Produire des textes variés	-	2
	Total	-	6

Compétences travaillées
2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12

Modalités pédagogiques et de certification
Exposés, échanges de pratique, analyse/expérimentation/création de dispositifs d'enseignement.

Certification
Le travail pour évaluer les acquis du module prévoit la constitution d'un corpus de textes écrits afin d'enrichir la boite à outils des enseignantes et enseignants par de nouveaux supports didactiques exploitables dans les classes. Un de ces textes sera utilisé comme support pour la construction d'un dispositif didactique de compréhension et de production textuelle. Ce travail invite surtout à présenter les objets à enseigner (genre de texte et ses composantes), les tâches langagières et la manière dont elles permettent la réalisation de la production écrite visée.

Responsable du module
Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants
DF300-1
Florence Épars
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger
Claire Taisson

DF300-2
Alain Ausoni
Marie Béguin
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

DF300-3
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

Acquis de formation

Au terme de ce module, les participantes et participants seront en mesure dans une perspective **didactique** pour le développement de la littératie de :

- prendre conscience des particularités de la didactique de la lecture et de la production écrite en FLS et en langue de scolarisation
- maitriser les composantes de l'acte de lire et les étapes du processus rédactionnel
- cibler les besoins et les difficultés des élèves en littératie et y remédier
- mobiliser un éventail de dispositifs didactiques (modélisation didactique du genre, séquence didactique, didactisation d'un document écrit)
- s'appuyer sur les outils de la langue (grammaire, vocabulaire) et sur l'usage d'outils pédagogiques (dictionnaires) pour enseigner la compréhension et la production écrite
- faire évoluer ses représentations concernant les écrits scolaires et la correction

DF300-1 : Entrer dans la littératie

- description du système phonologique et graphique du français
- développement de la conscience phonologique chez les élèves (définition et exploration des moyens d'enseignement)
- systèmes d'écriture et apprentissage du code graphique
- plurisystème graphique du français et acquisition de l'orthographe

DF300-2 : Lire et comprendre

- modèles et stratégies de compréhension en lecture
- facteurs de motivation au geste de lire
- proposition, mise en discussion et expérimentation d'une variété de dispositifs pour lire et apprendre à lire (lecture guidée, cercles de lecture, usage des dictionnaires)
- outils de la langue au service de l'enseignement de la compréhension écrite : le vocabulaire

DF300-3 : Produire des textes variés

- processus d'écriture et particularités de la production écrite en français langue seconde
- les textes comme outils d'enseignement et modélisation didactique des genres
- stratégies de correction des productions d'élèves et évaluation de leurs capacités langagières
- outils de la langue au service de l'enseignement de la production écrite : la grammaire

Évaluation certificative

Dossier en groupe
Dossier individuel

Module DF400 - Parcours vers l'autonomie - 2 ECTS

Ce module traite du parcours d'appropriation d'un élève de classe d'accueil ou suivant des cours intensifs de français, parcours qui doit le conduire à une autonomie suffisante pour rejoindre une classe ordinaire ou pour suivre les cours de la classe ordinaire sans mesure de soutien. Il s'agit en premier lieu de comprendre les enjeux et les étapes d'une inclusion réussie, mais également de situer l'élève par rapport aux exigences du PER, afin de valoriser les acquis de l'élève et pour anticiper les défis qui l'attendent.

Nous proposons également une réflexion sur le développement des capacités langagières des élèves à partir des disciplines dites non

Responsable du module
Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants
DF400-1
Stéphanie Bauer
Christophe Blanchet
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea
Youri Roger

linguistiques et des dispositifs immersifs qui servent de support pour encourager l'acquisition de la langue par le biais d'une diversité de matières scolaires.

$DF400_25-26$

DF400-2
Audrey Freytag-Lauer
Laurent Gajo
Paula Ristea
Youri Roger

Compétences travaillées
6, 9, 10, 11, 12

Modalités pédagogiques et de certification
Exposés, échange de pratique, analyse/expérimentation de dispositifs d'enseignement.

Certification
La certification vise à développer des capacités d'observation et d'analyse relatives à la prise en charge de l'élève allophone. Elle consiste à rédiger une analyse de cas d'un·e élève allophone, qu'elle ou qu'il soit primoarrivante ou primoarrivant en classe d'accueil, en inclusion ou en transition en classe ordinaire ou qu'elle, qu'il suive des cours de français intensif (CIF).

Acquis de formation
Au terme de ce module, les participantes et participants seront en mesure dans une perspective **sociodidactique** de:

- connaitre les étapes et les enjeux d'une intégration/inclusion réussie en classe ordinaire
- situer les capacités de l'élève en fonction des exigences des plans d'étude
- organiser un suivi de l'élève au sortir de sa classe d'accueil en collaboration avec les enseignantes et enseignants des classes ordinaires

Les participant·e·s seront en mesure dans une perspective **didactique** de :

- enseigner et apprendre le français à travers les disciplines dites non linguistiques
- construire une progression d'apprentissage adaptée aux capacités et aux besoins de l'élève
- différencier les apprentissages ou savoir tirer parti des dispositifs disponibles

DF400-1 : Parcours des élèves et intégration dans les classes ordinaires

- l'évaluation pronostique au cœur de l'intégration des élèves allophones
- directives institutionnelles pour l'intégration et le suivi des élèves allophones
- référentiels du FLS en articulation avec le PER et le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

DF400-2 : Outils pour l'enseignement de la langue de scolarisation

- développement des capacités langagières des élèves à partir des disciplines scolaires autres que le français (DNL) et des démarches immersives (EMILE-CLIL)
- différenciation des apprentissages
- dispositifs originaux pour travailler la langue : le théâtre

Évaluation certificative
Dossier individuel

Module DF500 - Module d'intégration - 2 ECTS

Responsable du module

Dans une perspective d'intégration, les unités de ce module synthétisent et articulent les contenus traités dans chacun des modules précédents. Cette façon de procéder vise d'une part à assurer le lien entre les trois axes de travail : didactique, sociodidactique et réflexif, même si l'accent est porté ici sur ce dernier élément. D'autre part, la complexité du monde migratoire et les problématiques associées à l'intégration socioculturelle, linguistique et scolaire des élèves allophones ont fait l'objet d'un traitement séparé.

C'est donc dans un esprit de cohérence que chaque unité de ce module met en perspective les apports théoriques, les témoignages d'expériences, les pratiques de classe et les réflexions en situation des participant·e·s, en les faisant réfléchir sur leur rapport aux langues, à l'altérité et sur la construction de leur rôle professionnel.

N° d'unité	Titre de l'unité	Jours de cours	
		Année 1	Année 2
DF500-1	Altérité et didactique	1	-
DF500-2	Devant la langue autre	1	-
DF500-3	Littératie et culture écrite	-	1
DF500-4	Rôles de l'enseignant·e en charge d'élèves allophones	-	1
	Total	2	2

Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants
Audrey Freytag-Lauer
Paula Ristea

Compétences travaillées
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Modalités pédagogiques et de certification
Analyse de pratiques, rédaction du journal de formation, lecture de textes.

Certification
Présence active et régulière des participantes et des participants

Acquis de formation
Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure dans une perspective **réflexive** de :

- assurer la cohérence entre les problématiques larges de la migration et les contenus didactiques et méthodologiques développés dans les modules thématiques
- garantir une perspective réflexive qui associe les représentations, l'expérience et les savoirs issus des sciences contributives

DF500-1 : Altérité et didactique

- analyse de pratiques et travaux de groupe sur les activités que le module a permis de dérouler en classe

DF500-2 : Devant la langue autre

- échanges autour de l'état de la recherche sur la langue éloignée
- création d'activités interlinguistiques pour la classe
- réflexion sur la biographie langagière des élèves plurilingues

DF500-3 : Littératie et culture écrite

- ateliers autour des boîtes à outils pour revisiter sa propre pratique professionnelle
- effets de la formation sur les choix des objets, des dispositifs didactiques et des moyens d'enseignement

DF500-4 : Rôles de l'enseignant·e en charge d'élèves allophones

- activités autour des gestes professionnels pour enseigner : différencier, évaluer et intégrer
- témoignages sur la (re)définition des missions de l'enseignant et des enjeux de la profession

- soutien à l'enseignement et partenariats

Évaluation certificative
Évaluation en continu

Module DF600 - Travail de certification finale - 2 ECTS

Responsable du module
Ristea Paula, UER FR
paula.ristea@hepl.ch

Intervenantes et intervenants
Paula Ristea
Youri Roger

Ce module est consacré à la construction de la certification finale de la formation et à la préparation des évaluations associées à chaque module. Pour la certification finale, le portfolio demandé doit présenter les pièces suivantes :

- une présentation d'une langue distante et un bilan réflexif de l'exploration de cette langue
- une élaboration d'une séquence didactique en FLS qui permettra de mettre en œuvre les acquis de la formation
- un journal de formation qui permet d'examiner, de s'approprier et de synthétiser les acquis tout au long de la formation
$DF600-1_24-25$

Compétences travaillées
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Modalités pédagogiques et de certification
Dossier indviduel

Acquis de formation
Au terme de ce module, les participantes et les participants seront en mesure (dans une perspective réflexive, sociodidactique et didactique) de :

- construire leur portfolio de formation qui rend compte du parcours de formation et qui synthétise les contenus abordés
- avoir un regard réflexif sur leur propre pratique professionnelle au moyen de l'analyse d'une séquence didactique élaborée et réalisée en classe
- établir un bilan des acquis durant le temps de formation en regard des axes réflexif, sociodidactique et didactique

DF600-1 : Accompagnement vers la certification

- réflexions sur l'altérité sur la base de lecture de textes scientifiques et de récits d'expérience
- entrainement à l'écriture réflexive pour documenter sa recherche sur une langue distante et son parcours de formation
- mise en exercice de la perspective actionnelle dans le but de développer une séquence didactique
- élaboration du portfolio pour la certification finale

Évaluation certificative
Dossier individuel

Tableau de correspondance modules et compétences travaillées

Nom du module		Compétences	ECTS
DF100	Migration: regards croisés	2, 3, 4, 7, 8, 12	3
DF200	Plurilinguisme et contacts des langues	1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11	3

Nom du module		Compétences	ECTS
DF300	L'élève allophone dans l'école	2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12	3
DF400	Parcours vers l'autonomie	6, 9, 10, 11, 12	2
DF500	Module d'intégration	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	2
DF600	Travail de certification finale	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	2